

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 april 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 14 mei 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 5 avril 1996 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 14 mai 1996 l'avis suivant :

1. Men vervolledige het eerste lid van de aanhef als volgt :

"..., inzonderheid op artikel 35, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;"

2. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet de vermelding van het wijzigend koninklijk besluit van 9 september 1993 worden geschrapt.

Men schrijve derhalve :

"..., vervangen bij het koninklijk besluit van 29 januari 1993 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 maart 1995, wordt punt c) vervangen door de volgende bepaling".

1. Il y a lieu de compléter le premier alinéa du préambule comme suit :

"..., notamment l'article 35, modifié par la loi du 20 décembre 1995;".

2. Dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet, il y a lieu de supprimer la mention de l'arrêté royal modificatif du 9 septembre 1993.

On écrira dès lors :

"..., remplacé par l'arrêté royal du 29 janvier 1993 et modifié par l'arrêté royal du 28 mars 1995, le point c) est remplacé par la disposition suivante".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.